



1. IEDAĻA: Vielas/maisījuma un uzņēmējsabiedrības/uzņēmuma identificēšana

1.1 Produkta identifikators

Tirdzniecības nosaukums : MaxLife™ C3 SAE 5W30

Produkta kods : 872368

1.2 Vielas vai maisījuma būtiskie identificētie lietošanas veidi un neieteicamie lietošanas veidi

Vielas/maisījuma lietošanas veids : Motora, transmisijas eļļa un smērēļļa.

1.3 Informācija par drošības datu lapas piegādātāju

Uzņēmums : Ellis Enterprises B.V., an affiliate of Valvoline Global
Operations
Wieldrechtseweg 39
3316 BG Dordrecht
Nīderlande

Tālrunis : +31 (0)78 654 3500 (Nīderlande), vai sazinieties ar jūsu vietēja
CSR dienesta kontaktpersonu.

Par Drošības Datu lapām
atbildīgās personas e-pasta
adrese : SDS@valvolineglobal.com

1.4 Tālruņa numurs, kur zvanīt ārkārtas situācijās

+1-800-VALVOLINE (+1-800-825-8654)

, vai zvaniet uz vietējo ārkārtas izsaukumu tālruna numuru 112

2. IEDAĻA: Bīstamības apzināšana

2.1 Vielas vai maisījuma klasifikācija

Klasifikācija (REGULA (EK) Nr. 1272/2008)

Nav bīstama viela vai maisījums.

2.2 Marķējuma elementi

Marķēšana (REGULA (EK) Nr. 1272/2008)

Nav bīstamības pictogrammas, nav signālvārda, nav bīstamības apzīmējuma(-u), nav drošības prasību apzīmējums

Papildus marķējums

EUH210 Drošības datu lapa ir pieejama pēc pieprasījuma.

EUH208 Sastāvā ietilpst C14-16-18 Alkyl phenol. Var izraisīt alerģisku reakciju.

2.3 Citi apdraudējumi

Šī viela/maisījums 0,1% vai lielākā daudzumā nesatur sastāvdaļas, kuras uzskata par noturīgām, bioakumulatīvām un toksiskām (PBT), vai par ļoti noturīgām un ļoti bioakumulatīvām (vPvB).

Ekoloģiskā informācija: Šī viela/maisījums nesatur sastāvdaļas, kurām ir endokrīni disruptīvas īpašības saskaņā ar REACH 57.(f) punktu, Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Komisijas Regulu (ES) 2018/605 0,1% vai lielākā apmērā.

Toksikoloģiskā informācija: Šī viela/maisījums nesatur sastāvdaļas, kurām ir endokrīni disruptīvas īpašības saskaņā ar REACH 57.(f) punktu, Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Komisijas Regulu (ES) 2018/605 0,1% vai lielākā apmērā.

3. IEDAĻA: Sastāvs/informācija par sastāvdaļām

3.2 Maisījumi

Sastāvdaļas

Ķīmiskais nosaukums	CAS Nr. EC Nr. Indeksa Nr. Reģistrācijas numurs	Klasifikācija	Koncentrācija (% w/w)
LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED	72623-87-1 276-738-4 649-483-00-5 01-2119474889-13- XXXX	Asp. Tox. 1; H304	>= 25 - < 40
DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC	64742-54-7 265-157-1 649-467-00-8 01-2119484627-25- XXXX	Asp. Tox. 1; H304	>= 5 - < 10

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC	64742-65-0 265-169-7 649-474-00-6 01-2119471299-27- XXXX	Asp. Tox. 1; H304	>= 1 - < 2,5
CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM)	64742-70-7 265-174-4 649-477-00-2	Asp. Tox. 1; H304	>= 1 - < 2,5
C14-16-18 Alkyl phenol	Nav noteikts 01-2119498288-19- XXXX	Skin Sens. 1B; H317 STOT RE 2; H373 (Aknas)	>= 1 - < 2,5
Distillates (petroleum), solvent- dewaxed light paraffinic	64742-56-9 265-159-2 649-469-00-9	Asp. Tox. 1; H304	>= 1 - < 2,5
Darba vietā jāierobežo ekspozīcija ar šīm vielām :			
LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED	72623-87-1 276-738-4 649-483-00-5 01-2119474889-13- XXXX		>= 40 - < 50

Saīsinājumu skaidrojumus skatīt 16. nodaļā.

4. IEDAĻA: Pirmās palīdzības pasākumi

4.1 Pirmās palīdzības pasākumu apraksts

- Vispārīgi ieteikumi : Pārvietot ārpus bīstamās zonas.
Apmeklējot ārstu, uzrādīt šo drošības datu lapu.
Neatstāt bez uzraudzības cietušo.
- Ja ieelpots : Ja bezsamaņā, novietot guļus pozā un meklēt medicīnisko palīdzību.
Ja simptomi neizzūd, sazināties ar ārstu.
- Ja nokļūst acīs : Piesardzībai izskalot acis ar ūdeni.
Izņemt kontaktlēcas.
Aizsargāt aci, kura nav cietusi.
Skalošanas laikā turēt aci plaši atvērtu.
Ja acu kairinājums saglabājas, konsultēties ar speciālistu.
- Ja norīts : Nodrošināt brīvus elpceļus.
Nedot pienu vai alkoholiskos dzērienus.

Nekad personai bezsamaņā nedot neko caur muti.
Ja simptomi neizzūd, sazināties ar ārstu.
Nekavējoties nogādāt cietušo slimnīcā.

4.2 Svarīgākie simptomi un ietekme - akūti un aizkavēti

Simptomi : Simptomi nav zināmi vai nav paredzami.

4.3 Norāde par nepieciešamo neatliekamo medicīnisko palīdzību un īpašu aprūpi

Ārstēšana : Nav bīstamības, kam būtu nepieciešami pirmās palīdzības pasākumi.
Simptomātiska ārstēšana.

5. IEDAĻA: Ugunsdzēsības pasākumi

5.1 Ugunsdzēsības līdzekļi

Piemēroti ugunsdzēsības līdzekļi : Lietot ūdens izsmidzināšanu, spirta izturīgās putas, sausu ķīmisko vielu vai oglekļa dioksīdu.

Nepiemēroti ugunsdzēsības līdzekļi : Augsta spiediena ūdens strūkļa

5.2 Īpaša vielas vai maisījuma izraisīta bīstamība

Bīstamie degšanas produkti : oglekļa dioksīds un oglekļa monoksīds

5.3 Ieteikumi ugunsdzēsējiem

Īpašas ugunsdzēsēju aizsargierīces : Uguns dzēšanai uzvilkt elpošanas aparātu, ja nepieciešams.

Papildinformācija : Ķīmisko ugunsgrēku standartprocedūra.
Izmantot ugunsdzēsības pasākumus, kas ir piemēroti vietējiem apstākļiem un apkārtesošajai videi.

6. IEDAĻA: Pasākumi nejaušas noplūdes gadījumos

6.1 Individuālās drošības pasākumi, aizsardzības līdzekļi un procedūras ārkārtas situācijām

Individuālie drošības pasākumi : Aizsardzības pasākumi ir uzskaitīti 7. un 8. nodaļā.
Lietot personālo aizsardzības aprīkojumu.

6.2 Vides drošības pasākumi

Vides drošības pasākumi : Novērst produkta iekļūšanu kanalizācijā.
Novērst tālāku noplūdi vai izšļakstīšanos, ja ir droši to darīt.
Ja produkts piesārņo upes vai ezerus vai kanalizāciju, paziņot par to atbildīgajām iestādēm.

6.3 Lokalizācijas (ierobežošanas) un savākšanas paņēmieni un materiāli

Savākšanas metodes : Uzsūkt ar inertu absorbējošu materiālu (piemēram, smiltīm, silikagelu, skābes saistvielu, universālo saistvielu, zāģu skaidām).
Uzglabāt piemērotos slēgtos konteineros tālākai utilizācijai.

6.4 Atsauce uz citām iedaļām

Skatīt 7., 8., 11., 12. un 13. sadaļu.

7. IEDAĻA: Apiešanās un glabāšana

7.1 Droša apiešanās un tai vajadzīgie piesardzības pasākumi

Ieteikumi drošām darbībām : Neieelpot tvaikus/putekļus.
Individuālās aizsardzības pasākumi ir uzskaitīti 8. nodaļā.
Smēķēšana, ēšana un dzeršana jāaizliedz darba telpās.
Skalošanai izmantoto ūdeni utilizēt saskaņā ar vietējiem un nacionālajiem noteikumiem.

Ieteikumi aizsardzībai pret ugunsgrēku un sprādzienu : Normāli profilaktiskie uguns aizsardzības pasākumi.

Higiēnas pasākumi : Nomazgāt rokas pirms pārtraukumiem un darba dienas beigās.

7.2 Drošas glabāšanas apstākļi, tostarp visu veidu nesaderība

Prasības uzglabāšanas vietām un konteineriem : Glabāt konteineru cieši noslēgtu sausā un labi vēdināmā vietā. Elektriskajām instalācijām / darba materiāliem ir jāatbilst tehnoloģiskajiem drošības standartiem.

Sīkāka informācija par stabilitāti uzglabājot : Nesadalās, ja uzglabā un pielieto, kā norādīts.

7.3 Konkrēts(-i) galalietošanas veids(-i)

Specifisks(i) lietošanas veids(i) : Dati nav pieejami

8. IEDAĻA: Ekspozīcijas kontrole/individuālā aizsardzība

8.1 Kontroles parametri

Pieļaujamās ekspozīcijas ierobežojums darba vietā

Sastāvdaļas	CAS Nr.	Vērtības veids (Ekspozīcijas veids)	Kontroles parametri	Bāze
LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED	72623-87-1	AER 8 st	5 mg/m3	LV OEL
LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED	72623-87-1	AER 8 st	5 mg/m3	LV OEL
DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC	64742-54-7	AER 8 st	5 mg/m3	LV OEL
DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC	64742-65-0	AER 8 st	5 mg/m3	LV OEL
CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM)	64742-70-7	AER 8 st	5 mg/m3	LV OEL
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic	64742-56-9	AER 8 st	5 mg/m3	LV OEL

8.2 Ekspozīcijas kontrole

Personāla aizsardzības līdzekļi

Acu / sejas aizsardzība : Acu mazgājamā pudele ar tīru ūdeni

Roku aizsardzība	Cieši pieguļošas drošības aizsargbrilles
Materiāls	: neoprēns, nitrilkaučuks
Izturības ilgumu	: >= 240 min
Cimdu biezums	: >= 0,35 mm
Direktīva	: Aprīkojumam ir jāatbilst EN 374 prasībām
Piezīmes	: Izvēlētajiem aizsargcimdiem jāatbilst Regulas (ES) 2016/425 un no tās izrietošā standarta EN 374 specifikācijām. Cimds novilkt un aizvietot, ja ir jebkāda bojājuma vai ķīmiskas iekļūšanas pazīme. Lūdzam ievērot cimdu piegādātāja sniegtās instrukcijas par caurlaidību un pārrāvuma laiku. Arī jāņem vērā īpašie vietējie apstākļi, kādos produkts tiek lietots, tādi kā iegriezumu, nobrāzumu bīstamība un saskares laiks. Dati par pārrāvuma laiku/materiāla stiprumu ir standartlielumi! Precīzu pārrāvuma laiku/materiāla stiprumu jāiegūst no aizsargcimdu ražotāja. Piemērotību konkrētai darba vietai jāpārrunā ar aizsargcimdu ražotājiem.
Ādas un ķermeņa aizsardzība	: Necaurļaidīgs apģērbs Izvēlēties ķermeņa aizsardzību atbilstoši bīstamās vielas daudzumam un koncentrācijai darba vietā.
Elpošanas aizsardzība	: Parasti nav nepieciešams elpceļu aizsargaprīkojums.

9. IEDAĻA: Fizikālās un ķīmiskās īpašības

9.1 Informācija par fizikālajām un ķīmiskajām pamatīpašībām

Fizikālais stāvoklis	: šķidrums
Krāsa	: dzintara
Smarža	: eļļaina
Smaržas sliekšnis	: Dati nav pieejami
Tecēšanas temperatūra	: < -39 °C
Viršanas punkts / viršanas temperatūras diapazons	: Dati nav pieejami
Uzliesmojamība	: Dati nav pieejami
Augšējā sprādzienbīstamības robeža / Augšējā uzliesmošanas robeža	: Dati nav pieejami
Apakšējā sprādzienbīstamības robeža /	: Dati nav pieejami



Versija: 7.0

Pārskatīšanas datums: 30.08.2023

Izdrukas datums: 29/05/2025

Apakšējā uzliesmošanas robeža

Uzliesmošanas temperatūra : 228 °C
Metode: Klīvlenda atvērtā tīģeļa

Noārdīšanās temperatūra : Dati nav pieejami

pH : Nav piemērojams

Viskozitāte

Viskozitāte, dinamiskā : ap 6.400 mPa,s

Viskozitāte, kinemātiskā : 72 mm²/s (40 °C)

Šķīdība

Šķīdība ūdenī : nešķīstošs

Šķīdība citos šķīdinātājos : Dati nav pieejami

Sadalījuma koeficients: n-oktānols/ūdens : Dati nav pieejami

Tvaika spiediens : Dati nav pieejami

Relatīvais blīvums : Dati nav pieejami

Dati nav pieejami

Blīvums : ap 0,850 g/cm³ (15,6 °C)

Relatīvais tvaiku blīvums : Dati nav pieejami

9.2 Cita informācija

Oksidēšanas īpašības : Dati nav pieejami

Pašaizdegšanās : Dati nav pieejami

Iztvaikošanas ātrums : Dati nav pieejami

10. IEDAĻA: Stabilitāte un reaģētspēja



Versija: 7.0

Pārskatīšanas datums: 30.08.2023

Izdrukas datums: 29/05/2025

10.1 Reaģētspēja

Nesadalās, ja uzglabā un pielieto, kā norādīts.

10.2 Ķīmiskā stabilitāte

Nesadalās, ja uzglabā un pielieto, kā norādīts.

10.3 Bīstamu reakciju iespējamība

Bīstamās reakcijas : Nesadalās, ja uzglabā un pielieto, kā norādīts.

10.4 Nepieļaujami apstākļi

Nepieļaujami apstākļi : Nekas nav zināms.

10.5 Nesaderīgi materiāli

Materiāli, no kā jāizvairās : Stipras bāzes
Spēcīgi oksidētāji

10.6 Bīstami sadalīšanās produkti

Nav zināmi bīstami sadalīšanās produkti.

11. IEDAĻA: Toksikoloģiskā informācija

11.1 Informācija par Regulā (EK) Nr. 1272/2008 definētajām bīstamības klasēm

Akūts toksiskums

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Produkts:

Akūta perorāla toksicitāte : Akūtās toksicitātes novērtējums: > 5.000 mg/kg
Metode: Aprēķina metode

Sastāvdaļas:

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Akūta perorāla toksicitāte : LD50 (Žurka): > 5.000 mg/kg
Akūta ieelpas toksicitāte : LC50 (Žurka): > 5,58 mg/l
Iedarbības ilgums: 4 h
Testa atmosfēra: putekļi/migla
Novērtējums: **Vielai vai maisījumam nav akūtās toksicitātes ieelpojot**
Piezīmes: **Mirstība nav novērota pie šīs devas.**

Akūta dermāla toksicitāte : LD50 (Trusis): > 5.000 mg/kg
Piezīmes: Mirstība nav novērota pie šīs devas.

DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC:

Akūta perorāla toksicitāte : LD50 (Žurka): > 15 g/kg

Akūta dermāla toksicitāte : LD50 (Trusis): > 5 g/kg

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC:

Akūta perorāla toksicitāte : LD50 (Žurka): > 5.000 mg/kg

Akūta dermāla toksicitāte : LD50 (Trusis): > 5.000 mg/kg

CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM):

Akūta perorāla toksicitāte : LD50 (Žurka): > 2.000 mg/kg
Novērtējums: Vielai vai maisījumam nav akūtās orālās toksicitātes
Piezīmes: Toksikoloģiskie dati tika paņemti no līdzīgas uzbūves produktiem.

Akūta dermāla toksicitāte : LD50 (Trusis): > 2.000 mg/kg
Novērtējums: Vielai vai maisījumam nav akūtās dermālās toksicitātes
Piezīmes: Toksikoloģiskie dati tika paņemti no līdzīgas uzbūves produktiem.

C14-16-18 Alkyl phenol:

Akūta perorāla toksicitāte : LD50 (Žurka): > 2.000 mg/kg
Novērtējums: Vielai vai maisījumam nav akūtās orālās toksicitātes

Akūta dermāla toksicitāte : LD50 (Žurka): > 2.000 mg/kg
Novērtējums: Vielai vai maisījumam nav akūtās dermālās toksicitātes
Piezīmes: Mirstība nav novērota pie šīs devas.

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic:

Akūta perorāla toksicitāte : LD50 (Žurka): > 5.000 mg/kg

Akūta ieelpas toksicitāte : LC50 (Žurka): > 5,53 mg/l
ledarbības ilgums: 4 h
Testa atmosfēra: putekļi/migla
Novērtējums: Vielai vai maisījumam nav akūtās toksicitātes

ieelpojot

Akūta dermāla toksicitāte : LD50 (Trusis): > 5.000 mg/kg

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Akūta perorāla toksicitāte : LD50 (Žurka): > 5.000 mg/kg

Akūta ieelpas toksicitāte : LC50 (Žurka): > 5,58 mg/l
ledarbības ilgums: 4 h
Testa atmosfēra: putekļi/migla
Novērtējums: Vielai vai maisījumam nav akūtās toksicitātes
ieelpojot
Piezīmes: Mirstība nav novērota pie šīs devas.

Akūta dermāla toksicitāte : LD50 (Trusis): > 5.000 mg/kg
Piezīmes: Mirstība nav novērota pie šīs devas.

Kodīgums/kairinājums ādai

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Sastāvdaļas:

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Sugas : Trusis
Rezultāts : Nekairina ādu

DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC:

Novērtējums : Neliels, pārejošs kairinājums
Rezultāts : Neliels, pārejošs kairinājums

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC:

Novērtējums : Neliels, pārejošs kairinājums
Rezultāts : Neliels, pārejošs kairinājums

CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM):

Rezultāts : Neliels, pārejošs kairinājums

C14-16-18 Alkyl phenol:

Metode : OECD Testa 431.Vadlīnijas
Rezultāts : Nekairina ādu

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic:



Sugas	:	Trusis
Rezultāts	:	Neliels, pārejošs kairinājums

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Sugas	:	Trusis
Rezultāts	:	Nekairina ādu

Nopietns acu bojājums/kairinājums

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Sastāvdaļas:

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Sugas	:	Trusis
Rezultāts	:	Nekairina acis

DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC:

Novērtējums	:	Nekairina acis
Rezultāts	:	Nekairina acis

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC:

Novērtējums	:	Neliels, pārejošs kairinājums
Rezultāts	:	Neliels, pārejošs kairinājums

CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM):

Rezultāts	:	Neliels, pārejošs kairinājums
-----------	---	-------------------------------

C14-16-18 Alkyl phenol:

Sugas	:	Trusis
Rezultāts	:	Neliels, pārejošs kairinājums

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic:

Sugas	:	Trusis
Rezultāts	:	Neliels, pārejošs kairinājums

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Sugas	:	Trusis
Rezultāts	:	Nekairina acis

Elpceļu vai ādas sensibilizācija

Ādas sensibilizācija

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Elpceļu sensibilizācija

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Produkts:

Novērtējums : Neizraisa ādas sensibilizāciju.
Piezīmes : Pēc datiem par līdzīgiem produktiem

Sastāvdaļas:

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Testa veids	: Buēlera (Buehler) tests
Sugas	: Jūscūciņa
Novērtējums	: Neizraisa ādas sensibilizāciju.

C14-16-18 Alkyl phenol:

Testa veids	: Lokālas iedarbības noteikšana limfmezglos
Sugas	: Pele
Novērtējums	: Produkts ir ādas sensibilizators, 1B apakškategorija.
Metode	: OECD Testa 429.Vadlīnijas

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic:

Testa veids	: Buēlera (Buehler) tests
Sugas	: Jūscūciņa
Novērtējums	: Neizraisa ādas sensibilizāciju.
Metode	: OECD Testa 406.Vadlīnijas

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Testa veids	: Buēlera (Buehler) tests
Sugas	: Jūscūciņa
Novērtējums	: Neizraisa ādas sensibilizāciju.

Cilmes šūnu mutagenitāte

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Sastāvdaļas:

C14-16-18 Alkyl phenol:

Ģenotoksicitāte in vitro	: Testa veids: Eimsa (Ames) tests Testēšanas sistēma: Salmonella typhimurium
--------------------------	---

Metaboliskā aktivācija: **ar vai bez motaboliskās aktivācijas**
Rezultāts: **negatīvs**

Kancerogenitāte

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Sastāvdaļas:

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Kancerogenitāte - : **Klasificēts pamatojoties uz DMSO ekstrakta koncentrāciju <**
Novērtējums **3% (Regula (EC) 1272/2008, VI Pielikums, 3.Daļa, Piezīme L)**

DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC:

Kancerogenitāte - : **Klasificēts pamatojoties uz DMSO ekstrakta koncentrāciju <**
Novērtējums **3% (Regula (EC) 1272/2008, VI Pielikums, 3.Daļa, Piezīme L)**

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC:

Kancerogenitāte - : **Klasificēts pamatojoties uz DMSO ekstrakta koncentrāciju <**
Novērtējums **3% (Regula (EC) 1272/2008, VI Pielikums, 3.Daļa, Piezīme L)**

CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM):

Kancerogenitāte - : **Klasificēts pamatojoties uz DMSO ekstrakta koncentrāciju <**
Novērtējums **3% (Regula (EC) 1272/2008, VI Pielikums, 3.Daļa, Piezīme L)**

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic:

Kancerogenitāte - : **Klasificēts pamatojoties uz DMSO ekstrakta koncentrāciju <**
Novērtējums **3% (Regula (EC) 1272/2008, VI Pielikums, 3.Daļa, Piezīme L)**

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Kancerogenitāte - : **Klasificēts pamatojoties uz DMSO ekstrakta koncentrāciju <**
Novērtējums **3% (Regula (EC) 1272/2008, VI Pielikums, 3.Daļa, Piezīme L)**

Toksisks reproduktīvai sistēmai

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Toksiska ietekme uz mērķorgānu – vienreizēja iedarbība (Stot)

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Toksiska ietekme uz mērķorgānu – atkārtota iedarbība (Stot)

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Sastāvdaļas:

C14-16-18 Alkyl phenol:

Mērķa orgāni	:	Aknas
Novērtējums	:	Vielai vai maisījums klasificēts kā īpaša mērķorgāna toksikants, atkārtota iedarbība, kategorija 2.

Aspirācijas toksicitāte

Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Sastāvdaļas:

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

|| Var izraisīt nāvi, ja norij vai iekļūst elpceļos.

DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC:

|| Var izraisīt nāvi, ja norij vai iekļūst elpceļos.

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC:

|| Var izraisīt nāvi, ja norij vai iekļūst elpceļos.

CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM):

|| Var izraisīt nāvi, ja norij vai iekļūst elpceļos.

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic:

|| Var izraisīt nāvi, ja norij vai iekļūst elpceļos.

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Nav aspirācijas toksicitātes klasifikācijas

11.2 Informācija par citiem apdraudējumiem

Endokrīni disruptīvās īpašības

Produkts:

Novērtējums : Šī viela/maisījums nesatur sastāvdaļas, kurām ir endokrīni disruptīvas īpašības saskaņā ar REACH 57.(f) punktu, Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Komisijas Regulu (ES) 2018/605 0,1% vai lielākā apmērā.

Papildinformācija

Produkts:

Piezīmes : Dati nav pieejami

12. IEDAĻA: Ekoloģiskā informācija

12.1 Toksicitāte

Sastāvdaļas:

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Toksiskums attiecībā uz zivīm	: LL50 (Pimephales promelas (Grundulis)): > 100 mg/l ledarbības ilgums: 96 h Testa veids: statiskais tests Testa viela: WAF Metode: OECD Testa 203.Vadlīnijas Piezīmes: Pie šķīdības robežas nav toksicitātes
Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem	: EL50 (Daphnia magna (Dafnija (ūdensblusa)): > 10.000 mg/l ledarbības ilgums: 48 h Testa veids: statiskais tests Testa viela: WAF Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 202
Toksicitāte uz aļģes/ūdensaugi	: NOEL (Pseudokirchneriella subcapitata (zaļās aļģes)): >= 100 mg/l Beigu punkts: Augšanas inhibīcija ledarbības ilgums: 72 h Testa veids: statiskais tests Testa viela: WAF Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 201
Toksiskums attiecībā uz zivīm (Hroniskā toksicitāte)	: NOELR: >= 1.000 mg/l ledarbības ilgums: 14 d Sugas: Oncorhynchus mykiss (Varavīksnes forele)
Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem (Hroniskā toksicitāte)	: NOEL: 10 mg/l ledarbības ilgums: 21 d Sugas: Daphnia (Dafnijas) Testa viela: WAF Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 211

Ekotoksikoloģiskais novērtējums

Akūta toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.
Hroniska toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC:

Toksiskums attiecībā uz zivīm	: LL50 (Zivs): > 100 mg/l ledarbības ilgums: 96 h
Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem	: EL50 (Ūdens bezmugurkaulnieki): > 10.000 mg/l ledarbības ilgums: 48 h
Toksicitāte uz aļģes/ūdensaugi	: EL50 (Aļģes): > 100 mg/l ledarbības ilgums: 72 h
Toksiskums attiecībā uz zivīm (Hroniskā toksicitāte)	: NOEC: 10 mg/l Sugas: Zivs
Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem (Hroniskā toksicitāte)	: NOEC: 10 mg/l Sugas: Ūdens bezmugurkaulnieki

Ekotoksikoloģiskais novērtējums

Akūta toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.
Hroniska toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC:

Ekotoksikoloģiskais novērtējums

Akūta toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.
Hroniska toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM):

Ekotoksikoloģiskais novērtējums

Akūta toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.
Hroniska toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

C14-16-18 Alkyl phenol:

Toksiskums attiecībā uz	: LC50 (Cyprinus carpio (Karūsa)): > 100 mg/l
-------------------------	---

zivīm	ledarbības ilgums: 96 h Testa veids: statiskais tests Testa viela: WAF
Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem	: EC50 (Daphnia magna (Dafnija (ūdensblusa))): > 100 mg/l ledarbības ilgums: 48 h Testa veids: statiskais tests Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 202
Toksicitāte uz aļģes/ūdensaugi	: EC50 (Pseudokirchneriella subcapitata (mikroaļģes)): > 100 mg/l Beigu punkts: Augšanas inhibīcija ledarbības ilgums: 72 h Testa veids: statiskais tests Testa viela: WAF

Ekotoksikoloģiskais novērtējums

Akūta toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.
Hroniska toksicitāte ūdens videi	: Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic:

Toksiskums attiecībā uz zivīm	: LL50 (Pimephales promelas (Grundulis)): > 100 mg/l ledarbības ilgums: 96 h Testa veids: statiskais tests Testa viela: WAF Metode: OECD Testa 203.Vadlīnijas
Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem	: EL50 (Daphnia magna (Dafnija (ūdensblusa))): > 10.000 mg/l ledarbības ilgums: 48 h Testa veids: statiskais tests Testa viela: WAF Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 202
Toksicitāte uz aļģes/ūdensaugi	: NOEL (Pseudokirchneriella subcapitata (zaļās aļģes)): >= 100 mg/l Beigu punkts: Augšanas inhibīcija ledarbības ilgums: 72 h Testa veids: statiskais tests Testa viela: WAF Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 201
Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem	: NOEL: 10 mg/l ledarbības ilgums: 21 d Sugas: Daphnia magna (Dafnija (ūdensblusa))

(Hroniskā toksicitāte) Testa veids: **semistatiskais tests**
Testa viela: **WAF**
Metode: **OECD Testēšanas vadlīnijas 211**

Ekotoksikoloģiskais novērtējums

Akūta toksicitāte ūdens videi : **Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.**

Hroniska toksicitāte ūdens videi : **Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.**

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Toksiskums attiecībā uz zivīm : LL50 (Pimephales promelas (Grundulis)): > 100 mg/l
ledarbības ilgums: 96 h
Testa veids: statiskais tests
Testa viela: WAF
Metode: OECD Testa 203.Vadlīnijas
Piezīmes: Pie šķīdības robežas nav toksicitātes

Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem : EL50 (Daphnia magna (Dafnija (ūdensblusa))): > 10.000 mg/l
ledarbības ilgums: 48 h
Testa veids: statiskais tests
Testa viela: WAF
Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 202

Toksicitāte uz aļģes/ūdensaugi : NOEL (Pseudokirchneriella subcapitata (zaļās aļģes)): >= 100 mg/l
Beigu punkts: Augšanas inhibīcija
ledarbības ilgums: 72 h
Testa veids: statiskais tests
Testa viela: WAF
Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 201

Toksiskums attiecībā uz zivīm (Hroniskā toksicitāte) : NOELR: Aprēķinātais >= 1.000 mg/l
ledarbības ilgums: 14 d
Sugas: Oncorhynchus mykiss (Varavīksnes forele)

Toksiskums attiecībā uz dafnijām un citiem ūdens bezmugurkaulniekiem (Hroniskā toksicitāte) : NOEL: 10 mg/l
ledarbības ilgums: 21 d
Sugas: Daphnia (Dafnijas)
Testa viela: WAF
Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 211

Ekotoksikoloģiskais novērtējums

Akūta toksicitāte ūdens videi : **Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.**

Hroniska toksicitāte ūdens videi : Saskaņā ar pieejamo informāciju netiek klasificēts.

12.2 Noturība un noārdāmība

Sastāvdaļas:

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Bionoārdīšanās	:	Rezultāts: Nav viegli bionoārdāms. Biodegradācija: 2 - 4 % ledarbības ilgums: 28 d Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 301 B
----------------	---	--

C14-16-18 Alkyl phenol:

Bionoārdīšanās	:	Rezultāts: Viegli bionoārdāms. Piezīmes: Eksperta spriedums
----------------	---	--

LUBRICATING OILS, PETROLEUM, C20-50, HYDROTREATED:

Bionoārdīšanās	:	Rezultāts: Nav viegli bionoārdāms. Biodegradācija: 2 - 4 % ledarbības ilgums: 28 d Metode: OECD Testēšanas vadlīnijas 301 B
----------------	---	--

12.3 Bioakumulācijas potenciāls

Sastāvdaļas:

C14-16-18 Alkyl phenol:

Sadalījuma koeficients: n-oktanols/ūdens	:	log Pow: > 7,2
--	---	----------------

12.4 Mobilitāte augsnē

Dati nav pieejami

12.5 PBT un vPvB ekspertīzes rezultāti

Produkts:

Novērtējums	:	Šī viela/maisījums 0,1% vai lielākā daudzumā nesatur sastāvdaļas, kuras uzskata par noturīgām, bioakumulatīvām un toksiskām (PBT), vai par ļoti noturīgām un ļoti bioakumulatīvām (vPvB).
-------------	---	---

12.6 Endokrīni disruptīvās īpašības

Produkts:

Versija: 7.0

Pārskatīšanas datums: 30.08.2023

Izdrukas datums: 29/05/2025

Novērtējums : Šī viela/maisījums nesatur sastāvdaļas, kurām ir endokrīni disruptīvas īpašības saskaņā ar REACH 57.(f) punktu, Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2017/2100 vai Komisijas Regulu (ES) 2018/605 0,1% vai lielākā apmērā.

12.7 Citas nelabvēlīgas ietekmes

Produkts:

Papildus ekoloģiskā informācija : Dati nav pieejami

13. IEDAĻA: Apsaimniekošanas apsvērumi

13.1 Atkritumu apstrādes metodes

Produkts : Atkritumus neizliet kanalizācijā.
Nepiesārņot dīķus, ūdensceļus vai grāvjus ar ķīmisko vielu vai izlietoto konteineru.
Sūtīt licencētam atkritumu pārvaldības uzņēmumam.

Piesārņotais iepakojums : Iztukšot konteineru.
Utilizēt tāpat kā nelietotu produktu.
Tukšos konteinerus neizmantot atkārtoti.

14. IEDAĻA: Informācija par transportēšanu

14.1 ANO numurs vai ID numurs

ADR : Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IMDG : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IATA_P : Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.2 ANO oficiālais kravas nosaukums

ADR : Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IMDG : Nav regulējuma kā bīstamai precei
IATA_P : Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.3 Transportēšanas bīstamības klase(-es)

ADR	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei
IMDG	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei
IATA_P	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.4 Iepakojuma grupa

ADR	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei
RID	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei
IMDG	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei
IATA (Krava)	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei
IATA_P (Pasažieris)	:	Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.5 Vides apdraudējumi

Nav regulējuma kā bīstamai precei

14.6 Īpaši piesardzības pasākumi lietotājiem

Nav piemērojams

14.7 Beztaras kravu jūras pārvadājumi saskaņā ar SJO instrumentiem

Nav piemērojams piegādātajam produktam.

Bīstamo produktu apraksti (ja iepriekš minēti) var nesaturēt iepakojuma izmēru, daudzumu, pielietojumu vai reģionam raksturīgus izņēmumus, kas varētu tikt piemēroti. Izlasiet nosūtīšanas dokumentus, lai uzzinātu īpašos pārvadāšanas norādījumus.

15. IEDAĻA: Informācija par regulējumu

15.1 Drošības, veselības jomas un vides noteikumi/normatīvie akti, kas īpaši attiecas uz vielām un maisījumiem

REACH - Ierobežojumi attiecībā uz dažu bīstamu vielu, maisījumu un izstrādājumu izgatavošanu, laišanu tirgū un lietošanu (XVII Pielikums)	:	Ir jāņem vērā šādi ierobežojumi tālāk esošajiem ierakstiem: Numurs sarakstā 75 Ja plānojat izmantot šo produktu kā tetovējuma tinti, lūdzu, sazinieties ar savu pārdevēju.
REACH - Licencēšanai pakļauto īpaši bīstamo vielu kandidātu saraksts (59. pants).	:	Nav piemērojams
Regula (EK) Nr. 1005/2009 par vielām, kas noārda	:	Nav piemērojams

ozona slāni
Regula (ES) 2019/1021 par noturīgiem organiskajiem : Nav piemērojams
piesārņotājiem (pārstrādāta redakcija)
REACH - To vielu saraksts, uz ko attiecas licencēšana : Nav piemērojams
(XIV Pielikums)

Seveso III: Eiropas Parlamenta un Padomes Nav piemērojams
Direktīva 2012/18/ES par lielu ar bīstamām
vielām saistītu avāriju risku pārvaldību.

Citi noteikumi:

2007.gada 15.maija MK noteikumi Nr.325 "Darba aizsardzības prasības saskarē ar ķīmiskajam
vielām darba vietās".

Ministru kabineta noteikumi Nr. 113 (18.02.2021) "Atkritumu un to pārvadājumu uzskaites
kārtība"

2015.gada 22.decembra MK noteikumi Nr.795 „ Ķīmisko vielu un maisījumu uzskaites kārtība
un datubāze”.

Šī produkta sastāvdaļas atrodamas sekojošās inventarizācijās:

TCSI	: Atbilst vai ir atbilstošs sarakstam
TSCA	: Visas vielas, kas uzskaitītas kā aktīvas Toksisko vielu kontroles likuma (TSCA) sarakstā
AIIC	: Neatbilst sarakstam
DSL	: Visas šī produkta sastāvdaļas atrodamas Kanādas DSL sarakstā
ENCS	: Atbilst vai ir atbilstošs sarakstam
KECI	: Atbilst vai ir atbilstošs sarakstam
PICCS	: Atbilst vai ir atbilstošs sarakstam
IECSC	: Atbilst vai ir atbilstošs sarakstam
NZIoC	: Neatbilst sarakstam

15.2 Ķīmiskās drošības novērtējums

Dati nav pieejami
Inventarizācijas

AIIC (Austrālija), DSL (Kanāda), IECSC (Ķīna), REACH (Eiropas Savienība), ENCS (Japāna), ISHL (Japāna), KECI (Koreja), NZIoC (Jaunzēlande), PICCS (Filipīnas), TCSI (Taivāna), TECI (Taizeme), TSCA (ASV)

16. IEDAĻA: Cita informācija

H paziņojumu pilns teksts

- H304 : Var izraisīt nāvi, ja norij vai iekļūst elpceļos.
H317 : Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.
H373 : Var izraisīt orgānu bojājumus ilgstošas vai atkārtotas iedarbības rezultātā.

Citu saīsinājumu pilns teksts

- Asp. Tox. : Bīstamība ieelpojot
Skin Sens. : Ādas sensibilizācija
STOT RE : Toksiska ietekme uz mērķorgānu - atkārtota iedarbība
LV OEL : Darba aizsardzības prasības saskarē ar ķīmiskajām vielām darba vietās
LV OEL / AER 8 st : Aroda Ekspozīcijas Robežvērtība 8 stundu

ADN - Eiropas līgums par bīstamo kravu starptautiskiem pārvadājumiem pa iekšzemes ūdensceļiem; ADR - Līgums par bīstamo kravu starptautiskiem pārvadājumiem pa ceļiem; AIIC - Austrālijas Rūpniecisko ķīmikāliju saraksts; ASTM - Amerikas Materiālu testēšanas biedrība; bw - Ķermeņa masa; CLP - Iepakojuma marķējuma klasifikācijas likums; EK Regula Nr. 1272/2008; CMR - Kancerogēns, mutagēns vai reproduktivitātei toksisks; DIN - Vācijas Standartizācijas Institūta standarts; DSL - Vietējais vielu saraksts (Kanāda); ECHA - Eiropas Ķīmikāliju Aģentūra; EC-Number - Eiropas Kopienas numurs; ECx - Ar x% atbildreakciju saistītā koncentrācija; ELx - Ar x% atbildreakciju saistītais iekraušanas apjoms; EmS - Ārkārtas gadījuma grafiks; ENCS - Esošas un jaunās ķīmiskās vielas (Japāna); ErCx - Ar x% pieauguma apjoma atbildreakciju saistītā koncentrācija; GHS - Globāli harmonizēta sistēma; GLP - Laba laboratorijas prakse; IARC - Starptautiskā vēža izpētes aģentūra; IATA - Starptautiskā gaisa transporta asociācija; IBC - Bīstamu ķīmisku lielkravu pārvadājošu kuģu būvniecības un aprīkojuma starptautiskais kodekss; IC50 - Puse maksimālās inhibējošās koncentrācijas; ICAO - Starptautiskā civilās aviācija organizācija; IECSC - Ķīnas Esošo Ķīmisko vielu saraksts; IMDG - Starptautiskās jūras transporta bīstamās kravas; IMO - Starptautiskā jūrniecības organizācija; ISHL - Rūpnieciskās drošības un veselības likums (Japāna); ISO - Starptautiskā standartizācijas organizācija; KECI - Korejas esošo ķīmikāliju saraksts; LC50 - Letāla koncentrācija 50% no testa populācijas; LD50 - Letāla deva 50% no testa populācijas (vidējā letālā deva); MARPOL - Starptautiskā konvencija par kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanu; n.o.s. - Nav norādīts citādi; NO(A)EC - Nav novērota (nelabvēlīga) blakusparādību koncentrācija; NO(A)EL - Nav novērots (nelabvēlīga) blakusparādību līmenis; NOELR - Nav novērojamas ietekmes uz ielādes līmeni; NZIoC - Jaunzēlandes Ķīmisko vielu saraksts; OECD - Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācija; OPPTS - Ķīmiskās drošības un piesārņojuma novēršanas birojs; PBT - Noturīga, bioakumulatīva un toksiska viela; PICCS - Filipīnu Ķīmikāliju un ķīmisko vielu vielu saraksts; (Q)SAR - (Kvantitatīvās) Strukturālās aktivitātes attiecības; REACH - Eiropas Parlamenta un Padomes



DROŠĪBAS DATU LAPA
saskaņā ar regulu (EK) Nr. 1907/2006
MaxLife™ C3 SAE 5W30

Versija: 7.0

Pārskatīšanas datums: 30.08.2023

Izdrukas datums: 29/05/2025

Regula (EK) Nr. 1907 / 2006 par, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu; RID - Noteikumi, kas attiecas uz starptautiskajiem bīstamo kravu pārvadājumiem pa dzelzceļu; SADT - Pašpaaugstinoša sadalīšanās temperatūra; SDS - Drošības datu lapa; SVHC - viela, kas rada lielas bažas; TCSI - Taivānas Ķīmisko vielu saraksts; TECL - Taizemes esošo ķīmikāliju saraksts; TRGS - Bīstamu vielu tehniskie noreikumi; TSCA - Toksisko vielu kontroles akts (Savienotās Valstis); UN - Apvienotās Nācijās; vPvB - Ļoti noturīgs un ļoti bioakumulatīvs

Papildinformācija

Iekšēja informācija : 000000264678

Šajā Drošības Datu Lapā dotā informācija publicēšanas brīdī saskaņā ar mūsu rīcībā esošajiem datiem, informāciju un labticību, ir pareiza. Dotā informācija ir paredzēta tikai kā vadlīnijas drošai rīcībai, lietošanai, apstrādei, glabāšanai, pārvadāšanai, utilizācijai un izlaidei, un tā nav uzskatāma par garantiju vai kvalitātes specifikāciju. Informācija atbilst tikai specifiski izstrādātam materiālam un nevar būt derīga, ja šis materiāls tiek izmantots kombinācijā ar jebkuriem citiem materiāliem, vai jebkurā procesā, ja vien tas nav norādīts dotajā tekstā.

LV / LV